



당신의 투표. 당신의 권리.

2016년 6월 7일 캘리포니아 주 예비선거

- 차기 대통령은 어떻게 선출합니까?
- 주 발의안은 무엇입니까?

유권자 등록을 하셨습니까?

- 2016년 5월 23일 이번 선거에 대한 유권자 등록 마감일
- 2016년 5월 31일 “우편투표용지” 를 신청하는 마지막 날
- 2016년 6월 7일 선거일
투표는 오전 7시부터 오후 8시까지 하게 됩니다.

This guide is also available in English ■ Esta guía también está disponible en español

Bản hướng dẫn này cũng có bằng tiếng Việt ■ 本指南也有中文版

한국어, 영어, 스페인어, 중국어, 베트남어로 제작된 이 안내서의 사본을
주문하거나 다운로드하려면 www.easyvoterguide.org를 방문하십시오.

★ 2016년 6월 7일 예비선거 소개

이 “예비” 선거에서는, 유권자들이 11월 선거에서 서로 경합할 후보들을 선택합니다. 이번 선거에서는 다음의 항목에 대해 투표할 수 있습니다.

- 대통령
- 연방의회 의원 및 캘리포니아 주의회 의원
- 캘리포니아 주의 발의 법안, 발의안 제50호
- 유권자의 거주지에 따른 후보 및 발의 법안

모든 항목에 대해 투표할 필요는 없습니다. 어떤 항목에 투표해도, 여러분의 투표는 집계됩니다.

유권자 등록

6월 선거에 사용할 유권자 명부에 등록하려면 **유권자 등록을 해야 합니다**. 이 선거의 등록 마감일은 5월 23일입니다. 상세한 내용은 뒤표지를 참조하십시오.


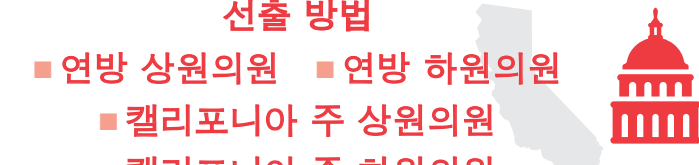
유권자 등록을 할 때, 선호하는 “정당”을 선택할 것인지를 결정합니다. 캘리포니아 주에는 6개의 정당이 있습니다. 어떠한 정당을 선택하지 않고도 유권자 등록을 할 수 있습니다.

대통령에 대한 투표

여러분이 선택하는 정당은 어느 대통령 후보가 여러분의 투표용지에 표시되는지를 결정할 것입니다.

유권자 등록을 할 때 정당을 선택하지 않더라도, 여전히 대통령 후보에게 투표할 수 있는 방법이 있습니다.



- 3개의 정당(미국독립당, 민주당, 자유당)은 “선호 정당 없음”에 표시한 유권자가 6월 7일 선거에서 사용할 투표용지를 신청하는 것을 허용합니다.
- 그러나 유권자가 녹색당, 평화자유당 또는 공화당의 대통령 후보에게 투표하기를 원하는 경우에는 반드시 재등록을 하여 해당 정당을 선택해야 합니다. 잊지 말고 5월 23일의 마감일까지 재등록해야 합니다.

	<div style="text-align: center;">  <p>선출 방법 대통령</p> </div>	<div style="text-align: center;">  <p>선출 방법</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 연방 상원의원 ▪ 연방 하원의원 ▪ 캘리포니아 주 상원의원 ▪ 캘리포니아 주 하원의원 </div>
6월 예비 선거	6월 선거에 대한 유권자의 투표용지에는 해당 정당의 대통령 후보 가 표시되어 있습니다.	6월 선거에 대한 유권자의 투표용지에는 위와 같은 공직들의 모든 후보 가 표시되어 있고, 어떤 정당의 어떤 후보에게도 투표할 수 있습니다.
11월 총 선거	각 정당의 당선자는 11월에 다른 정당의 당선자와 경합합니다.	가장 많은 득표를 한 상위 2명의 후보 는 11월에 서로 경합합니다. 이러한 2명의 후보는 같은 정당에 속할 수도 있습니다.

카운티 선거관리 사무소는 유권자가 투표할 수 있는 모든 항목(지방정부 공직에 대한 후보 포함)이 표시된 견본 투표용지를 우편으로 보냅니다.


www.votersedge.org/ca를 방문하여 투표용지에 어떤 항목들이 표시되어 있는지 알아보십시오. 매우 쉽습니다. 집 주소만 입력하면 됩니다.

발의안은
캘리포니아 주의
유권자들이 제출하는
법안입니다.

이러한 발의안은 유권자의
절반 이상이 찬성 투표를
하면 법률로 제정됩니다.

이번 선거에서는
1건의 발의안이
제출되었습니다.

이 발의안은 주의회 의원들에 의해 상정되었고, 통과되면 주 헌법이
수정됩니다. 주 헌법을 수정하려면 유권자의 승인을 받아야 합니다.

50 주의회 의원에 대한 정직.

주의회 헌법 수정안

현재 상황:

2014년에, 3명의 주 상원의원들이 중죄를 저질러 기소되었고, 그들의 동료인 주 상원의원들은 투표를 하여 그들을 정직시켰습니다. 주 헌법에는 범법 행위를 한 주의회 의원을 해임(제명)하는 방법에 대한 규칙이 있으나, 제한된 기간 동안 정직시키는 규칙은 없습니다. 기소된 주의회 의원들은 법안에 대해 투표를 하는 것이 허용되지 않았으나, 급여와 복리후생은 여전히 제공받았습니다.

발의안 제 50 호가 통과되는 경우 변경되는 사항:

주 헌법에 주의회 의원들을 제명하는 방법뿐만 아니라 정직시키는 방법에 대한 규칙이 추가됩니다. 정직은 동료 의원 2/3가 찬성 투표를 해야 발효되고, 정직된 의원의 급여와 복리후생은 정직 기간 동안 제공되지 않습니다.

주 예산에 미치는 영향:

정직은 매우 드물게 발생할 것으로 예상되므로, 대부분의 연도에서 예산에 영향을 미치지 않을 것입니다. 향후에 정직이 발생하는 경우, 주정부는 소액의 비용을 절약할 수 있습니다.

찬성 발의안 제 50 호에 대한 찬성 의견:

기소된 주의회 의원들은 유죄가 증명될 때까지 의원직에서 제명을 받아서는 안됩니다. 그러나 급여와 복리후생을 제공하지 않는 방법을 통해서 그러한 의원들을 정직시키는 것은 타당합니다.

반대 발의안 제 50 호에 대한 반대 의견:

주의회 의원들이 정직되는 경우, 그들이 대표하는 사람들을 위한 직무를 수행할 수 없습니다. 기소된 주의회 의원들은 정직 대신에 의원직에서 제명되어야 합니다.

이 선거에 대한 더 자세한 초당파적 정보를 원하시면 아래의 웹사이트들을 방문하십시오.

www.easyvoterguide.org	5개국어로 제작된 이 안내서의 사본을 주문하거나 다운로드
www.votersedge.org/ca	개인 투표용지와 투표소에 대한 정보 제공
www.sos.ca.gov/elections	언어로 제공되는 심층적인 유권자 정보 안내서

1

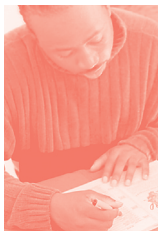
유권자 등록



- 투표자격: 18세 이상 미국 시민권자
- 카운티의 공식 유권자 명부에 등재되려면 반드시 유권자 등록을 해야 합니다. 6월 3일 선거에서 투표하려면 5월 23일까지 등록해야 합니다.
- 유권자 등록 양식은 도서관이나 우체국에서 입수하거나, 1-866-575-1558으로 전화하여 우편으로 보내달라고 요청하거나, 또는 www.registertovote.ca.gov에서 온라인으로 작성할 수도 있습니다.
- 양식을 완전하게 작성하는 것이 중요합니다. 반드시 운전면허증 번호나 다른 신분증에 대한 정보를 기재해야 합니다.
- 한 번 명부에 등재되면, 주소를 변경하거나, 이름을 변경하거나, 또는 정당을 바꾸기를 원하는 경우, 또는 더 이상 수감 중이 아니거나 범죄로 가석방된 경우에만 재등록이 필요합니다.

2

투표 준비



- 투표를 하기 전에 투표할 항목에 대해 알아두는 것이 좋습니다.
- 모든 등록 유권자는 아래의 두 책자를 우편으로 받습니다.
 - 1) 투표용지에 포함될 모든 내용과 투표할 장소("투표소")가 기재된 견본 투표용지
 - 2) 주 전체 후보와 법안에 대한 정보가 포함된 공식 유권자 정보 안내서
- 이 알기 쉬운 유권자 안내서에 추가하여, 투표용지에 기재될 모든 내용과 투표소를 간편하게 찾는 방법에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 *Voter's Edge California* 웹사이트 www.votersedge.org/ca를 방문하십시오.

3

투표!



- 유권자는 투표소에서 투표할 것인지, 또는 "우편투표용지"를 사용할 것인지를 결정해야 합니다.
- 직접 투표를 하는 경우에는 오전 7시와 오후 8시 사이에 투표소로 가야 합니다. 또한 카운티 선거관리 사무소에서 선거일이 되기 전에 투표할 수도 있습니다. 유권자가 등록을 했으나 해당 투표소에 비치된 유권자 명부에 이름이 들어있지 않은 경우에는 "임시투표용지"를 사용하여 투표할 수 있습니다.
- 우편투표를 하는 경우에는 견본 투표용지에 들어있는 양식을 사용하여 "우편투표용지"를 보내달라고 요청하십시오. 이 양식의 신청 마감일은 5월 31일입니다. "우편투표용지"를 받으시면 투표하시고 선거일까지의 우체국 소인이 찍힌 봉투에 넣어 우편으로 보내십시오. 또한 선거일에 카운티에 설치된 모든 투표소에 제출할 수도 있습니다. 유권자는 모든 선거에 "우편투표용지"를 받는 것을 등록할 수 있습니다.

이 안내서에 대한 소개

이 알기 쉬운 유권자 안내서는 1994년 이후 새 유권자와 바쁜 유권자들에게 주 전체 선거에 대한 초당파적인 정보를 제공해 왔습니다. 이 안내서는 커뮤니티 검토자들의 도움을 받아 읽고 이해하기 쉽게 제작됩니다. 이 안내서에 들어있는 발의안에 대한 설명은 *Legislative Analyst's Office* (초당파적인 주의회 입법분석실)가 제공한 정보에 근거하여 작성했습니다. 각 발의안에 대한 찬반 의견은 총무처장관의 공식 유권자 정보 안내서와 다른 출처로부터 발췌했습니다.

저희는 알기 쉬운 유권자 안내서에 제공된 정보의 정확성과 안전성을 보장하기 위해 최선을 다했습니다. 이 안내서가 인쇄된 후에 제공된 추가 정보와 기타 정정사항은 www.easyvoterguide.org에 게시됩니다. 이 안내서에 대한 질문이나 제안이 있으시면 easyvoter@lwc.org로 보내 주십시오.

알기 쉬운 유권자 안내서는 부분적으로 *State Librarian*이 시행하는 *Library Services and Technology Act*의 조항에 따라 *U.S. Institute of Museum and Library Services*의 지원을 받아 제작되었습니다.

*The League of Women Voters® of California Education Fund*는 정부 활동에 지식을 갖추고 적극적으로 참여할 것을 권장하고 주요 공공정책 문제에 대한 이해를 증진시키기 위해 노력하는 제 501(c)(3) 조에 의해 설립된 초당파적 단체입니다. 더 자세한 정보를 원하시면 www.cavotes.org를 방문하십시오.